

Advance  
Care Planning

ONTARIO

# دليل التخطيط المبكر للرعاية في أونتاريو



ما هو الشيء المهم بالنسبة لصحتك وحسن معيشتك؟  
من الذي سيتكلم إنابة عنك عندما تصبح غير قادر على  
اتخاذ قراراتك فيما يتعلق بالرعاية الصحية؟  
لنبدأ المحادثة

**HPCO**  
Hospice Palliative Care Ontario

Advance Care Planning c/o  
Hospice Palliative Care Ontario,  
2 Carlton Street, Suite 1718,  
Toronto, Ontario M5B 1J3

[www.advancecareplanningontario.ca](http://www.advancecareplanningontario.ca)

# شارك الآخرين الأمور التي لها أهمية بالنسبة لك. هذا أمر مهم!

الحياة يمكن أن تتغير بسرعة. يجب أن تساعد صانع القرار البديل عنك أن يكون على استعداد. تخيل:

والدتك الأرملة تعرضت لجلطة دماغية وأصبحت غير قادرة على التكلم والتعبير عن نفسها. هل تعرف ما هي الأمور المهمة بالنسبة لها (ما هي الأمور التي لها قيمة) وكيف تريدك أن تتعامل مع صناعة القرار بدلاً منها؟ من الذي سيتخذ قرارات بدلاً منها تتعلق بالصحة والرعاية الشخصية؟ من الذي سيكون صانع القرار البديل (SDM) بالنسبة لوالدتك؟ أنت؟ أشقائك/شقيقاتك؟

أنت تعرضت لحادث سيارة خطير. وفقدت القدرة على التكلم والتعبير عن نفسك أو اتخاذ أي قرار. هل تحدثت من قبل مع صانع/صانعي القرار البديل عنك (SDM(s) بخصوص الأمور المهمة بالنسبة لك فيما إذا كان عليهم اتخاذ قرارات بدلاً منك؟

أنت تعاني من مرض العته أو الخرف في وقت مبكر وتريد أن تهيئ عائلتك للتصرف كصانع القرار البديل في المستقبل. هل فكرت في الأمور التي يجب أن يعرفوها كي يتمكنوا من اتخاذ أفضل القرارات بدلاً منك إذا احتاجوا ذلك؟

نحن لا نعرف ما هي القرارات المتعلقة بالرعاية الصحية التي قد تواجهنا في المستقبل، ولكننا نعرف ما تعنيه جودة الحياة بالنسبة لنا وما هي القيم والرغبات التي يسترشد بها فريقنا الذي يتخذ قرارات الرعاية الصحية. إن صانع/صانعي القرار البديل عنك يجب أن يعرفوا ذلك أيضاً.

## المعلومات المتوفرة في هذا الدليل تشمل:

ما هو التخطيط المبكر للرعاية (ACP)؟

لماذا يعتبر التخطيط المبكر للرعاية أمراً مهماً؟

من هو صانع القرار البديل SDM عنك؟

ما هي الأمور التي سيقوم بها صانع القرار البديل؟

ما هي الأمور التي يجب مناقشتها مع صانع القرار البديل؟

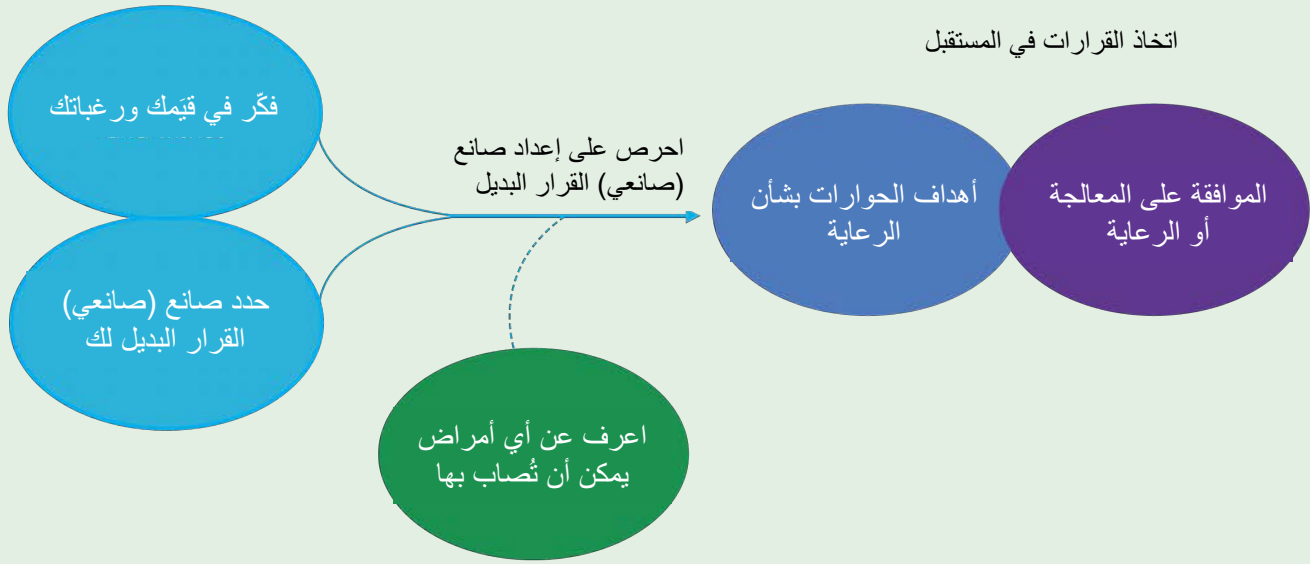
الهدف من المعلومات المتوفرة في هذا الدليل هو الخدمة العامة وكمراجع عام فقط. لقد بذلنا كل جهد ممكن لضمان صحة المعلومات. ولكن، هذه المعلومات لا يمكن اعتبارها نصيحة قانونية، أو طبية، أو مالية ولا تشكل بديلاً للنصيحة المحددة الطبية، أو القانونية، أو المالية التي يمكن أن تحصل عليها أو الحاجة لمثل هذه النصيحة. إذا كانت لديك أي أسئلة عن حقوقك القانونية، أو حقوق شخص آخر، يجب أن تتحدث مع أحد المحامين أو اتصل مع عيادة قانونية في المجتمع المحلي.

# جب أن يامل كطيطختل ان عه فرعت ة ياعرللك ركبملا

## ما هو التخطيط المبكر للرعاية؟

- التخطيط المبكر للرعاية (ACP) هو أن تعرف من سيكون صانع/صانعي القرار البديل (SDMs) عنك بموجب القانون في أونتاريو وأن تقرر ما إذا كان هذا الشخص هو من تريد ليقوم بهذا الدور (المزيد عن هذا الأمر في الصفحتين 8 و9).
- التخطيط المبكر للرعاية يساعدك على التفكير في القيم الخاصة بك، ومعتقداتك، ورغباتك فيما يتعلق بالرعاية في المستقبل، وتبادلها مع الآخرين.
- التخطيط المبكر للرعاية يعني أن تتبادل مع صانع/صانعي القرار البديل القيم الخاصة بك، ومعتقداتك. إنه وسيلة لمساعدة صانع/صانعي القرار البديل على الاستعداد لاتخاذ قرارات الرعاية الصحية بدلاً منك في المستقبل إذا كنت غير قادر على التحدث والتعبير عن نفسك.
- التخطيط المبكر للرعاية لا يعني اتخاذ قرارات الآن بشأن المعالجة في المستقبل.

### التخطيط المبكر للرعاية



هذه أليا. تبلغ من العمر 72 عامًا. تتمتع بصحة جيدة فيما عدا الرشح من حين لآخر والتهاب المفاصل في الركبة اليسرى. والدتها تبلغ 96 عامًا من العمر ولديها أيضًا شقيقتان.



هذا بوب. يبلغ من العمر 76 عامًا. لقد علم بوب مؤخرًا أن صعوبة التنفس التي يعاني منها هي بسبب قصور القلب الذي أصابه. زوجة بوب توفيت قبل 6 سنوات ولديه 3 أبناء.



تران تبلغ من العمر 48 عامًا. لقد شعرت مؤخرًا بكتلة في صدرها. وقد علمت أن ذلك هو مرحلة مبكرة من سرطان الثدي وهي تستعد الآن لعملية جراحية. تران متزوجة ولديها ولد وبنت.

# ام لك يجب أن عن التخطيط هفرعت تيا عركل ركبدا

## لماذا يعتبر التخطيط المبكر للرعاية أمرًا مهمًا؟

التخطيط المبكر للرعاية أمر مهم لأنه يساعد على تهيئة صانع القرار البديل عنك ليعطي الموافقة على المعالجة في المستقبل إذا كنت أنت لا تقدر على ذلك عقليًا. أن تكون قادرًا عقليًا يعني أنك تستطيع القيام بالأمرين التاليين معًا:

1. أن تفهم المعلومات التي يتم تقديمها لك بشأن القرار الذي يجب اتخاذه. لماذا يُنصح بهذه المعالجة؟ ما هي فوائد أن تقول "نعم" أو "لا"؟ هل هناك خيارات أخرى؟

و

2. أن تفهم ما قد يحدث إذا قلت "نعم" أو "لا" للمعالجة. كيف يمكنها أن تساعدك أو تؤذيك؟ ما الذي سيحدث على الأغلب إذا حصلت على هذه المعالجة (أو إذا قررت عدم الحصول عليها)؟

إن مزود الرعاية الصحية لك هو/هي الذي سيقدر ما إذا كنت قادرًا عقليًا على اتخاذ القرارات بشأن الرعاية الصحية بنفسك. (إذا كنت لا توافق، يمكنك في أونتاريو الطلب من مجلس الموافقة والقدرات مراجعة ذلك القرار).

إذا كنت غير قادر عقليًا على اتخاذ القرارات المتعلقة بالرعاية الصحية بنفسك، فإن صانع القرار البديل سيتوجب عليه اتخاذ هذه القرارات. وبالتالي فإن معرفة وفهم الأمور المهمة بالنسبة لك ستساعد صانع القرار البديل. إن الحوار المتعلق بالتخطيط المبكر للرعاية والذي يتم اليوم بمشاركة سيجعل الأمور أسهل في المستقبل بالنسبة لصانع القرار البديل بحيث لن يكونوا مضطرين لتخمين رغباتك في خضم الأوقات الصعبة.



# جب أن يام لك عن التخطيط، فرعت ة ياعرلا ركبما

## ماهي أنواع القرارات التي يتخذها صانع القرار البديل؟

إذا كنت لا تستطيع التحدث والتعبير عن نفسك، فإن صانع القرار البديل سيقوم باتخاذ القرارات التي تتعلق برعايتك. وستقوم هذه القرارات على أساس الحوارات والمناقشات التي كنت قد أجريتها فيما يتعلق برغباتك، وقيمك، ومعتقداتك.

إن هذه القرارات يمكن أن تشمل أمورًا مثل القرار بأن تفعل أو لا تفعل ما يلي:

- إجراء فحوصات، عملية جراحية، أو غير ذلك من أنواع الرعاية الطبية
- وقف المعالجة أو البدء بها
- الانتقال إلى بيت للرعاية طويلة الأمد

## كيف سيتمكن صانع القرار البديل من استعمال رغباتي لاتخاذ القرارات في المستقبل؟

سيكون مطلوبًا من صانع القرار البديل "أن يحل محلك" عندما سيتخذ القرارات بشأن الرعاية بدلاً منك. وهذا يعني أنه/أنها سيحاولون اتخاذ القرارات بالطريقة التي كنت أنت ستتخذها. إن التحدث مع صانع القرار عن قيمك ورغباتك سيساعده على هذه المهمة في المستقبل. للمزيد من المعلومات، انظر الصفحة 16.

يجب بالضرورة أن تلاحظ أنك أنت وصانع القرار البديل يمكنكم فقط الموافقة أو رفض الموافقة على المعالجة، ولكنكم لا تستطيعون طلب نوع معين من المعالجة: إن هذا القرار يعود إلى مزودي الرعاية الصحية بشأن نوع المعالجة التي سيتم تقديمها لك بناء على حالتك الصحية.

## ما هي الأمور التي يجب أن تشملها أحاديثي بشأن رغباتي؟

يجب أن تفكر في الأمور المهمة بالنسبة لك عندما يكون الأمر متعلقًا بصحتك وحسن معيشتك. ما هي الأمور التي يجب أن يعرفها عنك صانع القرار البديل إذا توجب عليهم اتخاذ قرار بشأن الرعاية الصحية بدلاً منك؟

مثلاً، بالنسبة لبعض الناس، فإن القدرة على التواصل والتفاعل مع الآخرين تعتبر أمرًا في غاية الأهمية. انظر الصفحتين 12 و13 للتعرف على بعض الأفكار عن الأمور التي يجب مشاركتها مع صانع القرار البديل عنك.

ليس من الممكن دائمًا معرفة أي نوع من المشاكل الصحية قد تتعرض لها في المستقبل. احرص على إعطاء صانع القرار البديل معلومات كافية لمساعدته على اتخاذ العديد من القرارات المختلفة.

## يجب أن امل لك عن التخطيط له فرغت أيا عرلا ركبما

إن الحديث عن أنواع من المعالجة مثل حفظ الحياة أو أنابيب الإطعام لا يعتبر كافياً بحد ذاته. يجب أن تحرص على أن تُخير صانع القرار البديل ما هي الظروف التي يكون فيها هذا النوع من المعالجة مقبولاً أو غير مقبول. مثلاً، قد يكون أنبوب الإطعام مقبولاً إذا كنت تعاني من مشكلة صحية يمكن علاجها وباستطاعتك في نفس الوقت أن تتواصل مع الناس.

إن مساعدتك صانع القرار البديل على أن يفهم أولوياتك وكيف تتخذ قرار اتك يمكن أن يشكل مساعدة كبيرة لصانع القرار البديل.

كما أن الحوار الذي يتضمن التخطيط المبكر للرعاية قد يبدو مختلفاً إذا كنت تتمتع بصحة جيدة أو إذا كنت تعاني من مرض أو حالة صحية خطيرة. بعض الأمثلة على الأمراض الخطيرة تشمل أمراض القلب، أو أمراض الرئة، أو الجلطة الدماغية، أو الخرف، أو العته.

إذا كنت تتمتع بصحة جيدة، فإن الانخراط في التخطيط المبكر للرعاية يعتبر بمثابة "التأمين" لمواجهة أحداث غير متوقعة.

إذا كنت تعاني من حالة/حالات صحية مزمنة أو خطيرة، فإن التخطيط المبكر للرعاية يشمل التعلّم عن هذه الحالات وكيف يمكنها أن تؤثر على حياتك مع مرور الوقت.

تذكر:

إن صانع/صانعي القرار البديل لا يمكنهم أن يتخذوا القرار بدلاً منك إلا إذا كنت غير قادر على اتخاذ القرار بنفسك. وبحق لك دائماً أن تغير رأيك فيما يتعلق برغباتك. احرص على أن يكون صانع القرار البديل على معرفة بأحدث ما لديك من قرارات.

انظر الصفحة 8 للمزيد من المعلومات عن تحديد صانع القرار البديل عنك.

# أما لك يجب أن التخطيط ع هفرعت ةياعرلا ركبما

## متى يكون الوقت مناسباً للحديث عن التخطيط المبكر للرعاية؟

الوقت المناسب هو عندما تقول أنت أنه الوقت المناسب. ذلك أنه من الضروري أن تقوم بهذه الأحاديث عندما تشعر أنك بصحة جيدة ولديك الوقت الكافي للتفكير بالأمر المهمة بالنسبة لك.

إذا لم تكن على استعداد للحديث عن قيمك ورغباتك، فإن هذا أمر مقبول. هذا الدليل يقدم لك أيضاً معلومات تساعدك على تحديد الشخص الذي سيكون صانع القرار البديل عنك. وهذه هي الخطوة الأولى في عملية التخطيط المبكر للرعاية.

أثيا، بوب وتران هم ثلاثة أشخاص يمكنهم أن يكونوا دليلك خلال هذا الدليل. إنهم جميعاً في مراحل مختلفة من الحياة والصحة.

## كيف أبدأ الحديث مع صانع القرار البديل؟ فيما يلي بعض الاقتراحات:

### تحدث بشكل مباشر

"صحتي جيدة الآن، ولكني أريد أن أتحدث معك عن الأمور التي ربما أريدها إذا أصبحت مريضاً وكنت بحاجة لأن تتخذ قرارات بدلاً مني. لدي دليل سيساعدنا نحن الاثنين على أن نفهم كيفية التعامل مع هذا الأمر ... هل تسمح لي بأن أعرضه عليك؟"

### حاول أن تجد مثلاً من عائلتك وأصدقائك

"هل تذكر صديقي فرانك الذي كان في غيبوبة لفترة من الوقت؟ أنا أتساءل ما إذا كان ذلك الأمر هو ما يريد أو ما إذا كانت عائلته على علم بما يريد ... أنا أود الحديث عن هذا الأمر الآن بينما أتمتع بصحة جيدة."

### حاول أن تشير إلى شخص آخر أو تجد مثلاً من الأخبار

"طبيبي يريدني أن أفكر عن الشخص الذي يمكن أن يكون صانع القرار البديل بالنسبة لي إذا أصبحت غير قادر على اتخاذ القرارات بنفسني عن الرعاية الصحية واقترح أن أقوم بـ "التخطيط المبكر للرعاية". هل يمكنك مساعدتي؟"



أثيا لم تكن قد سمعت من قبل عن التخطيط المبكر للرعاية عندما أخبرتها عن المرضة القانونية خلال زيارة روتينية. ستقوم الآن بمراجعة هذا الدليل وتفكر في صانع القرار البديل لها قبل الزيارة القادمة.



شقيق بوب أدخل مؤخراً إلى قسم العناية المركزة. وكان بوب يزوره يومياً. كما أن بوب أدخل مؤخراً أيضاً إلى المستشفى. وهو يشعر بالقلق بشأن حالة قلبه ويريد أن يتحدث عما يمكن أن يتوقع في المستقبل.



تران متفائلة بشأن معالجة السرطان الذي أصيبت به. ولكنها تشعر بالقلق أن يواجه زوجها بعض الصعوبة في اتخاذ قرارات بدلاً منها في المستقبل إذا احتاج ذلك. إنها تريد أن يكون مستعداً وذلك من خلال الحديث عن التخطيط المبكر للرعاية اليوم.



## تحديد صانع القرار البديل لك

صانع القرار البديل هو التعبير المُستعمل في قوانين أونتاريو للشخص الذي سيقوم باتخاذ بعض القرارات بشأن رعايتك الصحية والشخصية إذا كنت غير قادر على اتخاذ هذه القرارات بنفسك.

هل تعلم أن كل شخص في أونتاريو له صانع قرار بديل فيما يتعلق بقرارات الرعاية الصحية، حتى لو لم يحدد إطلاقاً هذا الشخص؟ إن تشريع الموافقة على الرعاية الصحية يتضمن تسلسلاً هرمياً لصانعي القرار البديل. يشمل التسلسل الهرمي لصانعي القرار:

- الأشخاص الذين تم تعيينهم عن طريق إجراءات قانونية.
- أفراد العائلة الذين يحصلون تلقائياً على الحق في القيام بدور صانع القرار البديل (أنت لا تحتاج القيام بأي شيء لتعيين هؤلاء الأشخاص)
- صانع قرار بديل بصفته الملاذ الأخير

إن الأشخاص الذين يحتلون الموقع الأعلى في هذه القائمة والذين تتوفر فيهم الشروط المطلوبة ليكون كل منهم صانع القرار البديل في أونتاريو هم فعلاً صانعو القرار البديل لك. ويتمتع كل منهم بالحق في التصرف بدلاً منك بموجب قوانين أونتاريو. انظر الموقع [advancecareplanningontario.ca](http://advancecareplanningontario.ca) للحصول على المزيد من المعلومات عن هذا التسلسل الهرمي.

صانعو القرار الذين يتم تعيينهم قانونياً	الوصي الذي تعينه المحكمة
	الوكيل للرعاية الشخصية
	مندوب يتم تعيينه من قبل مجلس الموافقة والقدرات
صانعو القرار التلقائيون من أفراد العائلة	الزوج/الزوجة أو الشريك/الشريكة
	الأب/الأم أو الأطفال
	الأب/الأم الذي يتمتع بحق الزيارة فقط
	الأخوة/الأخوات أي أقرباء آخرون
صانع قرار بديل بصفته الملاذ الأخير	الوصي والقيم العام

تشريع الموافقة على الرعاية الصحية في أونتاريو، 1996

صانع القرار التلقائي  
لأنثيا هو والدتها



بوب لديه ثلاثة أبناء.  
سيشتركون جميعاً في دور  
صانع القرار البديل له.



صانع القرار التلقائي  
لتران هو زوجها.



من هو صانع القرار البديل التلقائي لك؟



إذا أردت أن تكون صانع قرار بديل في أونتاريو، يتوجب عليك:

- i. أن تكون قادرًا عقليًا على أن تفهم المعالجة المقترحة والنتائج المحتملة إذا وافقت على هذه المعالجة أو رفضتها
- ii. أن تكون 16 عامًا من العمر على الأقل (إلا إذا كنت أب/أم الشخص الذي ستكون صانع القرار البديل له/لها)
- iii. ألا تكون ممنوعًا من القيام بدور صانع القرار البديل بأمر من المحكمة أو اتفاق تفريق
- iv. أن تكون متوفرًا للاتصال بك (مثلاً، شخصيًا، أو بواسطة الهاتف، أو بواسطة البريد الإلكتروني)
- v. أن تكون راغبًا في العمل بصفة صانع القرار البديل

**ماذا سيحدث إذا كان هناك أكثر من شخص واحد يحق لهم العمل بصفة صانع القرار البديل؟**

قد يكون لديك أكثر من شخص واحد على نفس المستوى في التسلسل الهرمي. إذا كانوا في المرتبة الأعلى من القائمة، فإنهم تلقائيًا يستطيعون صنع القرار بدلاً منك. ويجب أن يتخذوا القرار معًا (أي بأسلوب مشترك) أو يقرروا فيما بينهم الشخص الذي سيكون صانع القرار البديل عنك.

مثلاً، إذا كان لديك ثلاثة أبناء (الرقم 5 على القائمة)، فإنهم جميعًا يملكون الحق في العمل بصفة صانع القرار البديل لك. ويجب أن يعملوا بشكل مشترك معًا وأن يتفقوا على أي قرار يتعلق برعايتك الصحية أو أن يتفقوا على اختيار شخص واحد من بينهم ليكون صانع القرار البديل. إن الأخصائيين الصحيين لا يحق لهم اختيار أي شخص من بين الأولاد الثلاثة ليكون صانع القرار البديل. يجب أن يقرر الأبناء الثلاثة فيما بينهم ما إذا كانوا سيمارسون صفة صانع القرار البديل معًا بصورة مشتركة أو أنهم سيختارون واحدًا من بينهم ليكون صانع القرار البديل لك.

إذا كان الأشخاص الذين يحق لهم العمل بالتساوي بصفة صانع القرار البديل غير قادرين على الاتفاق على القرار بشأن معالجتك، سيتوجب على الوصي والقيم العام العمل بصفة صانع القرار البديل لك. إن الوصي والقيم العام لا يختار من بين صانعي القرار الذين لم يتوصلوا لاتفاق فيما بينهم، بل يتخذ القرار بدلاً منهم.



**ما هي الأمور المهمة الأخرى التي يجب أخذها في الاعتبار بشأن صانع القرار البديل عنك؟**

يجب أن يكون صانع القرار البديل شخصًا تشعر أنه سيفهم رغباتك ويحترمها:

- هل أثق بهذا الشخص / الأشخاص بحيث يتخذ القرارات التي تعكس رغباتي حتى لو كان لا يوافق عليها؟
- هل يستطيع هذا الشخص اتخاذ قرار في حالة من الضغط النفسي؟
- هل أستطيع التحدث مع هذا الشخص/الأشخاص عن رغباتي، وقيمي، ومعتقداتي؟
- هل يستطيعون التواصل بوضوح مع فريقتي الصحي ضمن ظروف ضاغطة نفسيًا؟



أليشا اختارت أن تعين شقيقتها للعمل معاً بصفة المستشار القانوني للرعاية الشخصية بدلاً من والدتها التي ستكون صانع القرار البديل التلقائي.



أبناء بوب ليسوا على وفاق فيما بينهم. وبعد مراجعة دور صانع القرار البديل، قرر بوب تعيين ابنه الأوسط ليكون المستشار القانوني للرعاية الشخصية.



تران مرتاحة تماماً بأن يكون زوجها هو صانع القرار البديل التلقائي.

## ماذا سيحدث إذا أردت أن أختار شخصاً ما ليكون صانع القرار البديل لي؟

إذا كنت لا ترغب أن يكون واحداً من الأشخاص التلقائيين على القائمة (ص 8) هو صانع القرار البديل عنك، يمكنك أن تختار شخصاً آخر، أو أشخاص آخرين، ليعملوا بصفة صانع القرار البديل لك. ويمكنك القيام بذلك من خلال إعداد وثيقة تُسمى وكالة للرعاية الشخصية. إن الوكالة للرعاية الشخصية هي نوع من فئات صانع القرار البديل وتأتي في المرتبة الثانية ضمن التسلسل الهرمي.

الوكالة الرسمية للرعاية الشخصية هي وثيقة، خطية، تذكر فيها اسم أحد الأشخاص ليكون "مستشارك القانوني". وهذا اللقب "مستشار قانوني" لا تعني أنه محامي. المقصود في هذه الحالة أن المستشار القانوني هو نوع من صانع القرار البديل. وإذا أردت التوقيع على الوكالة الرسمية للرعاية الشخصية يجب أن يكون عمرك أكثر من 16 عاماً. ويجب أن تكون أيضاً قادراً عقلياً على فهم هذه الوثيقة وأي تعليمات ستذكرها ضمن هذه الوثيقة.

يجب أن تتوفر الشروط التالية حتى تكون هذه الوثيقة صالحة للاستعمال:

- أن تقوم بتوقيعها طوعياً، بمحض حريتك واختيارك
- أن تقوم بتوقيعها أمام (2) شاهدين
- أن يقوم الشاهدين بتوقيعها أمامك

يمكنك العثور على المزيد من المعلومات عن الوكالة الرسمية للرعاية الشخصية عبر المواقع التالية:

- وزارة النائب العام في أونتاريو

<https://www.attorneygeneral.jus.gov.on.ca/english/family/poap/poa.pdf>

مركز المدافعة عن كبار السن

<http://www.advocacycentreelderly.org/>

مركز الثقافة القانونية في أونتاريو

[www.cleo.on.ca](http://www.cleo.on.ca)

## ملاحظة:

إن الوكالة الرسمية للرعاية الشخصية لا تمنح الشخص المعني القدرة على اتخاذ قرارات تتعلق بممتلكاتك أو شؤونك المالية. يتوجب عليك إعداد وكالة رسمية للممتلكات لتحديد الشخص أو الأشخاص الذين يملكون الحق في التصرف بممتلكاتك وشؤونك المالية بدلاً منك.

# أسئلة عن صانع القرار البديل والتعبير عن رغباتي وأمنياتي

## كيف يتمكن صانع القرار البديل من اتخاذ القرار؟

يجب ألا يقوم صانع القرار البديل باتخاذ قرارات بدلاً منك على أساس رغباتهم أو قيمهم الذاتية. يتوجب عليهم اتخاذ قرارات بدلاً منك بحيث تحترم وتنفذ الرغبات، والقيم، والمعتقدات التي تبادلتها معهم عندما كنت تتمتع بقدراتك العقلية.

إذا كانت رغباتك غير معروفة، فإن صانع القرار البديل يجب أن يتصرف بحسب "أفضل مصالحك". التعبير "أفضل المصالح" له معنى محدد في القانون: يتوجب على صانع القرار البديل عنك أن يأخذ في الاعتبار قيمك ومعتقداتك الشخصية. ويجب أيضاً أن يأخذ في الاعتبار:

- حالتك الصحية
- هل من المتوقع أن تتحسن حالتك الصحية، أو تبقى كما هي، أو تزداد سوءاً دون المعالجة
- المخاطر والفوائد الناجمة عن خيارات المعالجة

لا يتوجب على صانع القرار البديل أن يتبع إحدى رغباتك إذا كان من المستحيل تنفيذها. هناك العديد من الأمور التي قد تجعل من المستحيل تنفيذ رغبة ما. إن القرارات ستعتمد على حالتك الصحية واحتياجات الرعاية، الأمور المالية، وعدد الأشخاص المحيطين بك الذين يمكن أن يساعدوا في العناية بك. مثلاً، ربما تقول لصانع القرار البديل أنك ترغب في البقاء في البيت، ولكن قد يأتي الوقت الذي يكون فيه المستشفى أو دار الرعاية طويلة الأمد هو المكان الأفضل للحصول على الرعاية استناداً إلى احتياجاتك.

## كيف أستطيع التعبير عن رغباتي؟

يمكنك في أونتاريو التعبير عن رغباتك بشأن الرعاية الصحية والمعالجة في المستقبل بأي طريقة تراها مناسبة لتبادل هذه الأمور مع صانع القرار البديل. يمكنك التحدث معه، أو كتابة هذه الرغبات. كما يمكنك أن تسجل ما تريد على شريط فيديو أو على لوح الصور. ويمكنك إدخال تغييرات عليها بأي من هذه الطرق.

ومن الأفضل أيضاً أن تتبادل هذه الأحاديث مع أفراد عائلتك وأصدقائك. ذلك أن بإمكانهم المساعدة على دعم صانع القرار البديل ليتمكن من اتخاذ قرار خطير بشأن رعايتك الصحية.

ركزت:

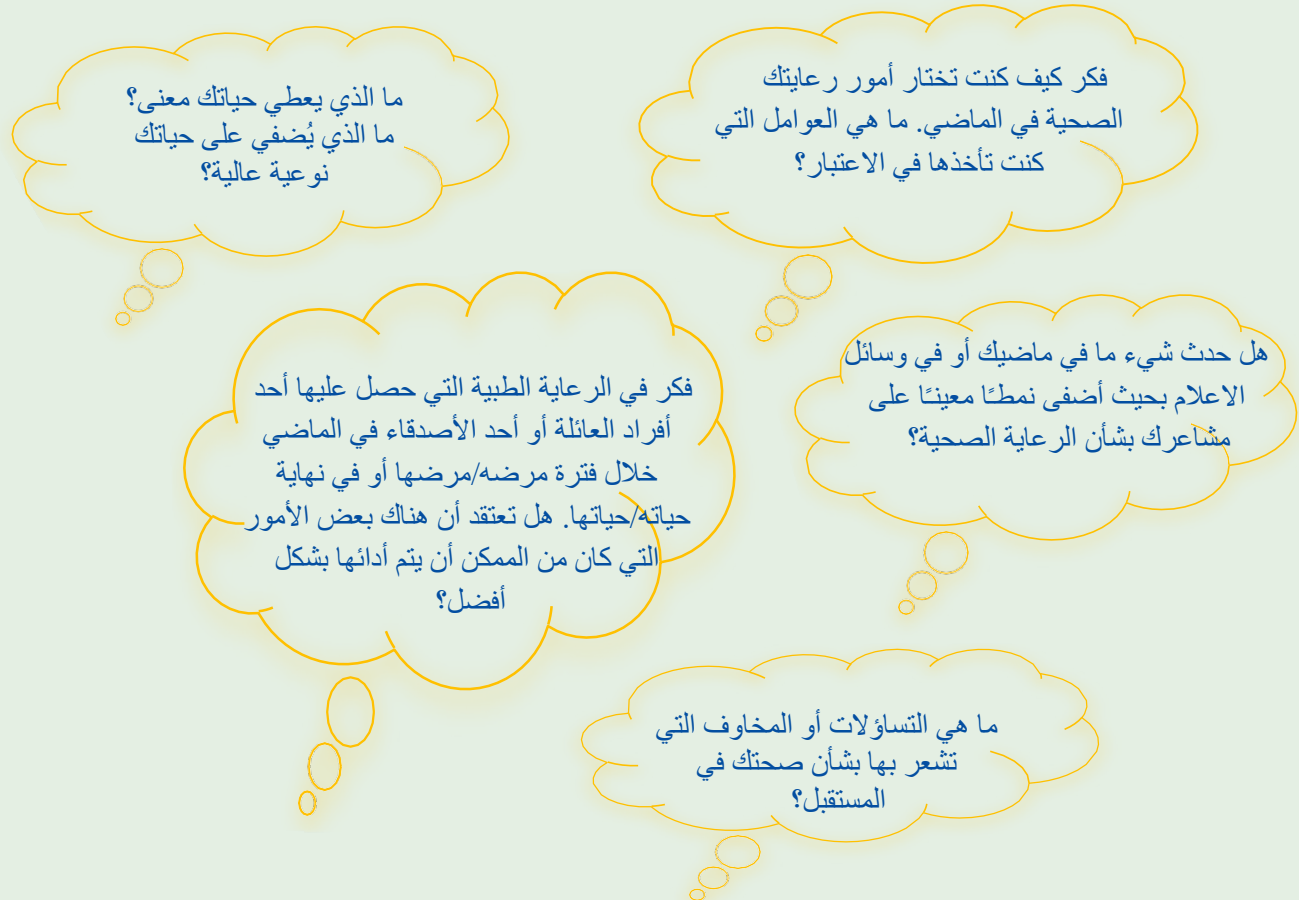
## ما هو الفرق بين المستشار القانوني للرعاية الشخصية وصانع القرار البديل؟

المستشار القانوني للرعاية الشخصية (POAPC) هو أحد فئات صانع القرار البديل. وتأتي هذه الفئة في ثاني أعلى درجة بعد صانع القرار البديل.

الموافقة تأتي دائماً من شخص ما – إما أنت، إذا كنت تتمتع بقدراتك العقلية، أو صانع القرار البديل عنك – ولا تأتي الموافقة أبداً بواسطة قطعة من الورق.

## فكر في الأمور المهمة بالنسبة لك

من نكون، وما هي الأمور التي نؤمن بها، والتي لها قيمة بالنسبة لنا هي أمور تتشكل كلها بنتيجة تجاربنا الشخصية. إن قيمنا الشخصية والثقافية، وتقاليد العائلة، ومعتقداتنا الروحية، وعاداتنا، وعملنا، والأشخاص المقربين منا كلها تؤثر علينا تأثيرًا عميقًا. وهذا أمر مهم للغاية سواء كنت تتمتع بصحة جيدة أو كنت تعاني من حالة صحية معينة.



## فكر في كيفية تبادل أفكارك مع صانع القرار البديل عنك

إن صانع القرار البديل عنك قد يضطر في المستقبل لاتخاذ مختلف القرارات بشأن الرعاية الصحية. وسيكون من الصعب معرفة نوع قرارات الرعاية أو المعالجة التي قد يضطرون لاتخاذها.

فكر في نوع المعلومات التي قد تكون مفيدة بالنسبة لهم. وعندما يكون صانع القرار البديل شريكًا في الحديث فإن هذا يعطيه فرصة توجيه بعض الأسئلة لك.

إذا لم تكن متأكدًا من سيكون صانع القرار البديل عنك، فإن التفكير في هذه الأمور ما يزال مهمًا بالإضافة إلى تبادل هذه المعلومات مع الشخص الذي يقدم لك الرعاية الصحية.

## فكر في قيمك

إن القيم التي تؤمن بها تساعدك على اتخاذ قرارات مهمة في حياتك بما في ذلك قرارات الرعاية الصحية. وتتميز القيم بأنها شخصية للغاية وقد يفكر بها كل شخص بطريقة مختلفة عن الآخر.

إن معظم الناس لديهم فكرة واضحة عن معنى "الحياة الجيدة".

خذ بعض الوقت للتفكير بالأشياء المهمة بالنسبة لك والتي تجعل حياتك ذات معنى أو ممتعة.

تأمل في هذه القائمة المختصرة من القيم الشخصية. ما هي القيم الأكثر أهمية بالنسبة لك؟

- الكرامة
- الاستقلالية
- الصحة والعافية
- التفكير بوضوح
- غير ذلك \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- العائلة
- العمل الجاد/التفاني
- القوة
- الروحانيات
- ألا أكون عبئًا على أحد
- العلاقات

قدم وصفًا لما تعنيه قيمك الأكثر أهمية بالنسبة لك؟

ركنت:

إن الأحاديث بشأن التخطيط المبكر للرعاية تساعد على تهيئة صانع القرار البديل لاتخاذ القرارات في المستقبل. وإذا كانت العائلة أمرًا ضروريًا، يمكنك أن تساعد صانع القرار البديل على فهم ما يعنيه هذا الأمر بالنسبة لك. مثلًا، هذا الأمر، بالنسبة لبعض الأشخاص، يعني القدرة على التواصل (لفظيًا أو بطريقة غير لفظية) والتفاعل. احرص على أن تشرح لصانع القرار البديل ما هي الظروف التي تكون مقبولة والتي تكون غير مقبولة بالنسبة لك.

هذه الأسئلة قد تساعدك على المزيد من التفكير في الأمور المهمة بالنسبة لك:

ماذا يعني احتفاظك بكرامتك بالنسبة لك؟

ماذا يخطر ببالك عندما تفكر في احتمال أن تفقد كرامتك؟

ماذا تعني الاستقلالية بالنسبة لك؟

ماذا يخطر ببالك عندما تفكر في احتمال أن تكون معتمدًا على الآخرين؟

إذا كان قضاء الوقت مع العائلة أمرًا مهمًا، ما هو الشيء المحدد بالذات الذي يجعل من

قضاء الوقت مع العائلة أمرًا مهمًا؟

## اعرف المعلومات عن وضعك الصحي

هذا الجزء يستهدف الأشخاص الذين يعانون من مرض مزمن أو خطير. إذا كنت تتمتع بصحة جيدة، انتقل إلى صفحة 15.

- فكر في أي مرض قد تكون مصابًا به. حاول أن تفكر في الأمور التالية كجزء من عملية التخطيط المبكر للعناية الصحية:
- ما الذي تعرفه حتى الآن عن مرضك؟
  - ما هي الأمور التي تريد أن تعرفها عن مرضك؟ مثلاً: هل سيتحسن المرض أم سيزداد سوءاً،
  - أو كيف سيكون له تأثير على حياتك كلما تقدمت في السن أو كلما تطور المرض نحو الأسوأ؟
  - ما هي المعلومات التي قد تساعدك على التخطيط للمستقبل؟

### ما نوع الأسئلة التي أستطيع توجيهها لمزودي الرعاية الصحية؟

- يمكنك أن تسألهم كل ما تريد من الأسئلة. إنها صحتك ولديك كل الحق في أن تكون على علم بكل شيء عنها. نقدم فيما يلي بعض الاقتراحات عن الأمور التي يمكن أن تسألها:
- هل يمكن علاج المرض الذي أعاني منه؟
  - ما هو تأثير أنواع المعالجة على هذا المرض؟ هل يمكن أن أتوقع أن حالتي ستتحسن؟
  - ما الذي يمكن أن أتوقعه خلال 6 أشهر القادمة؟ 1 سنة واحدة؟ 5 سنوات؟
  - كيف سيؤثر هذا المرض على قدرتي على العيش بشكل مستقل؟ على المشي؟ على ذاكرتي؟
  - ما هي بعض التغييرات الكبيرة المحتملة والتي يجب أن نستعد لها أنا وعائلتي؟

### ملاحظات وأسئلة يجب أن أوجهها لمزود الرعاية الصحية:

---

---

---

---

---

---





## لنضع الأمور كلها معاً

عندما تحدد صانع القرار البديل لك مستقبلاً وتتبادل رغباتك، وقيمتك ومعتقداتك معه، ستكون قد أصبحت منخرطاً في عملية التخطيط المبكر للرعاية. إن التخطيط المبكر للرعاية يمنح الأشخاص المحيطين بك الثقة لاتخاذ القرارات بدلاً منك، ويساعد على تخفيف مشاعر القلق لديهم ويسمح لهم أن يفهموا رغباتك بشكل أفضل ويحترموها.

وعندما تكون منخرطاً في التخطيط المبكر للرعاية، فإن حقوقك كمريض ستكون محترمة عندما تصبح غير قادر عقلياً لأن صانع القرار البديل سيكون على علم بالأمور المهمة بالنسبة لك. سيكون صانع القرار البديل مستعداً لاتخاذ القرارات بدلاً منك بالطريقة التي تريدها.

نقدم فيما يلي بعض الأسئلة التي يمكن أن توجهها لنفسك لمساعدتك على البدء في التفكير بشأن كيفية الانخراط في هذه الأحاديث.

1. ما هي الأمور التي أفهمها عن صحتي أو مرضي؟ ما هي الأمور التي قيلت لي عن مرضي؟

2. ما هي المعلومات التي قد أربغ في الحصول عليها؟

لدى التفكير في تبادل الأشياء:

الأعراض الجانبية لمعالجة مرض السرطان قد تكون مقبولة، إذا استطعت الحصول على المزيد من الوقت مع العائلة أو إذا كنت قادراً على العيش لغاية حدث مهم في حياتك (التخرج، حفل زفاف، إلخ).

3. ما هي الأمور التي لها قيمة أكثر من غيرها بالنسبة لي؟ ما هي الأمور التي تُعطي قيمة أو معنى لحياتي؟

ولكن قد يأتي الوقت عندما تكون الراحة ونوعية الحياة أكثر أهمية، حتى لو كان ذلك يعني فترة أقل من الوقت مع العائلة.

4. ما هي المخاوف أو التساؤلات التي تثير قلقي عن كيفية التغيير الذي قد يطرأ على صحتي في المستقبل؟

حاول أن تشرح لصانع القرار البديل ما هي الظروف التي قد تكون مقبولة بالنسبة لك وتلك التي قد تكون غير مقبولة.

5. ما هي الأشياء التي يمكن أن أتخلى عنها مقابل الحصول على المزيد من الأمور التي لها قيمة أو أهمية عندي (مثلاً المزيد من الوقت مع عائلتي)؟

6. أفكار أخرى:



لماذا يتوجب عليك أن تشارك رغباتك، وقيمتك، ومعتقداتك مع عائلتك وأصدقائك طالما أن صانع القرار البديل هو الوحيد الذي يستطيع اتخاذ قرارات بدلاً منك؟

قد يحتاج صانع القرار البديل المساعدة والدعم أثناء اتخاذ قرارات الرعاية الصحية لك. وإذا كانت عائلتك وأصدقائك على علم برغباتك، وقيمتك، ومعتقداتك، فإنهم يستطيعون مساعدة صانع القرار البديل على اتخاذ القرار المناسب. لا يتوجب عليك أن تشارك رغباتك مع أي شخص سوى صانع القرار البديل الذي سيعمل بدلاً منك في المستقبل، ولكن فكر فيما إذا كان ذلك سيساعد صانع القرار البديل. كما أنه قد يساعد أيضاً إذا كان صانع القرار البديل غير متوفر عندما يكون اتخاذ قرار ما أمراً في غاية الأهمية. في هذه الحالة، سيذهب القرار إلى الشخص التالي في التسلسل الهرمي والذي تتوفر فيه/فيها الشروط المطلوبة ليكون صانع القرار البديل. وعندما يكونوا على علم برغباتك فإن ذلك سيساعدهم إلى حد كبير على اتخاذ أي قرار.

ماذا قد يحدث في حالة طوارئ إذا أصبحت غير قادر على التواصل مع الآخرين والمستشفى لا يعرف من هو صانع القرار البديل لي؟

في حالة طوارئ، قد لا يتوفر الوقت الكافي للحصول على الموافقة من أي شخص. وعندها، يتمتع مزودي الرعاية الصحية بالحق لمعالجتك بدون موافقة إذا كان ذلك ضرورياً للتخفيف من الألم، أو المعاناة، أو لمعالجة أي خطر، أو أذى كبير. وإذا كان مزودو الرعاية الصحية على علم بأي من رغباتك التي كنت قد عبرت عنها بشأن رعايتك الصحية، فإنهم سيحترمون هذه الرغبات ويلتزمون بها.

وعندما تستقر حالتك الصحية، سيكون مزودو الرعاية الصحية بحاجة لتحديد صانع القرار البديل لك. وسيقومون على الأرجح بالاتصال به/بها كي يتمكنوا من اتخاذ قرارات صحية مستمرة إلى حين تستطيع أنت أن تتخذ هذه القرارات بنفسك. يمكنك أن تحمل معك بطاقة محفظة\* (انظر صفحة 23) تحمل اسم صانع القرار البديل ومعلومات الاتصال به/بها.

وقد يكون من المفيد أيضاً:

- أن تستطيع تحديد صانع القرار البديل عنك والتحدث معه/معها الآن – بينما أنت في صحة جيدة.
- أن تتأكد أن عائلتك وأصدقائك يعرفون الشخص الذي سيقوم بمهمة صانع القرار البديل.
- أن تقول للأشخاص القريبين منك أين تضع الوثائق المهمة بالنسبة لك.
- أن تشارك رغباتك، وقيمتك، ومعتقداتك مع عائلتك وأصدقائك (وليس فقط مع صانع القرار البديل للمستقبل) وذلك حتى يتمكنوا من دعم صانع القرار البديل.

## أسئلة متكررة أخرى

### أنا لذي "وصية الحياة". هل هذه كافية؟

حتى لو كتبت رغباتك في "وصية الحياة" أو "توجيهات مسبقة"، فإن صانع القرار البديل عنك سيكون مطلوبًا منه/منها إعطاء الموافقة قبل البدء بأي نوع من المعالجة. القانون في أونتاريو لا يستعمل كلمات مثل "وصية الحياة" أو "توجيهات مسبقة". كما أنك، في أونتاريو، لا تحتاج أن تكتب رغباتك في أي نوع من الوثائق. يمكنك أن تتبادل رغباتك بشأن رعايتك الصحية في المستقبل بأي طريقة تريدها. مثلاً، يمكنك أن تتبادل رغباتك عبر حوار أو في حوار مسجل. ويتوجب على صانع القرار البديل أن يلتزم برغباتك فيما يتعلق بالرعاية الصحية بغض النظر عن الطريقة التي عبرت فيها عن هذه الرغبات. وإذا عبرت عن رغباتك في وثيقة مكتوبة، فإن هذه الوثيقة لا تحتاج لأي توقيع أو شهادة أحد الشهود. وإذا كتبت رغباتك في وثيقة ما، تذكر ضرورة تحديث هذه الوثيقة إذا طرأ أي تغيير على رغباتك.

أنت لا تستطيع أن تعين شخصًا ما في "وصية الحياة" أو أي وثيقة مكتوبة أخرى ليكون صانع القرار البديل. في أونتاريو، يمكنك تعيين صانع القرار البديل فقط من خلال وثيقة تسمى الوكالة الرسمية للعناية الشخصية.





# يذع ليدبار ارقل اعناصر

لقد ناقشت / أو سأقوم بمناقشة رغباتي فيما يتعلق برعايتي الصحية في المستقبل مع صانع القرار البديل المذكور أدناه. واستناداً إلى التسلسل الهرمي لصانعي القرار البديل في قانون أونتاريو، فأني أعتقد، عند إكمال هذه الاستمارة، أن:

صانع/صانعو القرار البديل هم:

هناك أكثر من شخص واحد على نفس المستوى في التسلسل الهرمي

لا  معذ  كم العدد

ريخلأ الأول وامسلالا:

أومتقلاء تمبارق هذاليدبلصانع القرار ايلي:

فتاهلم اقر:

ليدبفتا همقر:

انونعلا:

عنوان البريد الالكتروني:

تم تعيين هذا الشخص من خلال وكالة رسمية للرعاية الشخصية

مكان الوكالة الرسمية للعناية الشخصية الحالية (الوثيقة الأصلية):

لا  معذ

أكمل هذا القسم إذا كان هناك أكثر من شخص واحد على نفس المستوى من التسلسل الهرمي

الإسم الأول والأخير:

علاقة أو قرابة صانع القرار البديل هذا لي:

فتاهلم اقر:

ليدب هاتف مقر:

نونعلا:

ينورتكلا لعنوان البريد ا:

تم تعيين هذا الشخص من خلال وكالة رسمية للرعاية الشخصية

مكان الوكالة الرسمية للعناية الشخصية الحالية (الوثيقة الأصلية):

لا  معذ

فقط لمجرد أنك وضعت قائمة بأسماء الأشخاص الذين سيعملون بصفة صانع القرار البديل لك في هذا الدليل فإن ذلك لا يعني أن هؤلاء الأشخاص يحق لهم أن يكونوا صانعي القرار البديل في المستقبل. صانع القرار البديل يجب أن يكون:

- ذلك الشخص في حياتك الذي يحتل المركز الأعلى في قائمة صانعي القرار البديل على التسلسل الهرمي و
- تتوفر لديه الشروط اللازمة ليكون صانع القرار البديل.

## هذا الدليل لا يعتبر وكالة رسمية للرعاية الشخصية

## ملاحظات إضافية عن صانع القرار البديل لي

---



---



---



---



---



---



---

إن صانع القرار البديل عنك سيقوم باتخاذ القرارات بدلاً منك فقط إذا كنت غير قادر على ذلك عقلياً. ومن الأفضل أيضاً أن تتحدث عن التخطيط المبكر للرعاية مع عائلتك، وأصدقائك، ومزودي الرعاية الصحية ليتمكنوا من تقديم الدعم لصانع القرار البديل عندما يتخذ القرارات بدلاً منك. وما لم تكن الحالة طارئة، فإن مزودي رعايتك الصحية يجب أن يحصلوا على الموافقة للمعالجة (منك، أو من صانع القرار البديل إذا كنت غير قادر على إعطاء الموافقة)، حتى لو كانوا على علم برغباتك.

لقد تحدثت أيضاً عن رغباتي مع الأشخاص التالية أسمائهم:

لإصتلا تامولعم	يعم ةقلاعلما	مسلا

# تهانينا، لقد بدأت الآن عملية التخطيط المبكر للرعاية!

لقد أخذت خطوة مهمة عندما خصصت الوقت للعمل خلال هذا الدليل والتحدث مع الآخرين.

إذا كنت قد قمت بهذه الأمور استعدادًا لمقابلة مع مزود الرعاية الصحية لك، فقد يكون من المفيد أيضًا أن تكتب بعض الأشياء على الورق. ذلك أنه/أنها قد تسألك نفس الأسئلة التي واجهتها أثناء استعمالك هذا الدليل. وقد يكون لديك أيضًا بعض الأسئلة لتوجهها إلى مزود الرعاية الصحية.

كن حريصًا على أن تشارك رغباتك، وقيمك مع صانع القرار البديل. وتأكد من تحديث هذه الأمور باستمرار، حيث إن ظروف الحياة والصحة قد تتغير وربما يؤثر ذلك على رغباتك فيما يتعلق بقرارات الرعاية الصحية في المستقبل.

تحدث مع أفراد عائلتك، وأصدقائك، وطبيبك وفريق رعايتك الصحية. إن مشاركة رغباتك، وقيمك، ومعتقداتك معهم سيساعدهم على تقديم الدعم لصانع القرار البديل، الذي قد يتوجب عليه اتخاذ قرارات صعبة خلال فترة عصيبة من الوقت.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



الاسم الأول والأخير:

بيلادكم مخيرات:

رقم بطاقتك الصحية:

لكناوئع:

رقم هاتفك:

عنوان بريدك الالكتروني:

ركنت:

في أونتااريو، يمكنك التعبير عن رغباتك بشأن الرعاية الصحية في المستقبل من خلال التحدث مع صانع القرار البديل، بالإضافة إلى وثيقة مكتوبة. إذا قررت أن تُدوّن أفكارك ومعلوماتك بشأن رغباتك، يمكنك استعمال المساحة المتوفرة في هذا الجزء. شارك هذه المعلومات مع صانع القرار البديل، أو العائلة، والأصدقاء.

مخيراتنا:

أفكار إضافية:



### حملة ارفعوا صوتكم في أونتاريو

ارفعوا صوتكم في أونتاريو هي حملة مشتركة بين دار العجزة للرعاية السكنية في أونتاريو والرابطة الكندية لدور العجزة للرعاية السكنية في أونتاريو التي بدأت في فبراير/شباط 2012. وفي العام 2021 تحولت حملة ارفعوا صوتكم في أونتاريو إلى التخطيط المبكر للرعاية في أونتاريو، بالتعاون مع الرابطة الكندية لدور العجزة للرعاية السكنية التي تحول اسمها إلى حملة التخطيط المبكر للرعاية في كندا. ويتم تنسيق حملة التخطيط المبكر للرعاية في أونتاريو بواسطة دار العجزة للرعاية السكنية في أونتاريو وتقدم التعليم والأدوات والموارد المتوفرة في أونتاريو والتي تلتزم بالإطار القانوني في أونتاريو.

### معلومات عن هذا الدليل

مجموعة تبادل المعلومات عن مرض ألزهايمر في أونتاريو / الموافقة على الرعاية الصحية / التخطيط المبكر للرعاية / المجتمع المحلي للممارسة عملت كلها على مواءمة النسخة الأولى من الدليل بعنوان ارفعوا صوتكم في أونتاريو لتتمكن من إيجاد نسخة خاصة بمقاطعة أونتاريو، ودعمت هذا العمل حتى ربيع 2013، ثم انتقلت المسؤولية إلى دار العجزة للرعاية السكنية في أونتاريو تحت قيادة مجموعة متفانية من الأخصائيين في مجال الموافقة على الرعاية الصحية والتخطيط المبكر للرعاية ضمن هيئة المجتمع المحلي للممارسة. إن الطبعة الثانية، نسخة العام 2018 من دليل أونتاريو، مخصصة لكل شخص في أي مرحلة من العمر والذي يكون على استعداد للبدء في الحوار بشأن التخطيط المبكر للرعاية.

### بطاقة المحفظة:

عند الحاجة إلى قرار الرعاية الصحية

صانع القرار البديل لي \_\_\_\_\_

علاقته بي \_\_\_\_\_  التوكيل الرسمي للكمبيوتر الشخصي

الهاتف \_\_\_\_\_

الهاتف البديل \_\_\_\_\_

الاسم \_\_\_\_\_

التاريخ \_\_\_\_\_

## شكر وتقدير

نتقدم الرابطة الكندية لدور العجزة للرعاية التسنينية ودار العجزة للرعاية التسنينية في أونتاريو بالشكر والتقدير لشركائنا الممولين:

- مؤسسة جلاكسوسميث كلاين (CHPCA)
- وزارة الصحة والرعاية طويلة الأمد في أونتاريو (HPCO)

للمزيد من المعلومات عن الموافقة على الرعاية الصحية والتخطيط المبكر للرعاية في أونتاريو، تفضلوا بزيارة الموقع:

[www.advancecareplanningontario.ca](http://www.advancecareplanningontario.ca)

أو الاتصال بـ:

دار العجزة للرعاية التسنينية في أونتاريو

2 Carlton Street, Suite 808, Toronto ON, M5B 1J3

هاتف: 416-304-1477 أو 1-800-349-3111

[www.hpcoco.ca](http://www.hpcoco.ca)



Advance Care Planning c/o  
Hospice Palliative Care Ontario,  
2 Carlton Street, Suite 1718,  
Toronto, Ontario M5B 1J3

## عند الحاجة إلى قرار الرعاية الصحية

لدي صانع قرار بديل يفهم رغباتي ويمكنه اتخاذ قرارات الرعاية الصحية بالنيابة عني إذا كنت غير قادر عقلياً على اتخاذ القرارات بنفسني.

